

ЧИТАЙТЕ В СЕРИИ:

- 1 ЩЕНОК ГАРРИ,**
или Здравствуй, дом!
- 2 ЩЕНОК ДЖЕСС,**
или Давай дружить!
- 3 КОТЁНОК ДЫМКА,**
или Тайна домика на дереве
- 4 КОТЁНОК ПУШИНКА,**
или Рождественское чудо
- 5 ЩЕНОК ЭЛЛИ,**
или Долгая дорога домой
- 6 ЩЕНОК ЭЛФИ,**
или Не хочу быть один!
- 7 КОТЁНОК УСАТИК,**
или Отважное сердце
- 8 ЩЕНОК КРОШКА,**
или Друзья навек
- 9 КОТЁНОК ФИАЛКА,**
или Коробка с сюрпризом
- 10 КОТЁНОК МИЛЛИ,**
или С возвращением, леопард!
- 11 КОТЁНОК ПИРАТ,**
или Ловкий коготь
- 12 ЩЕНОК ОСКАР,**
или Секрет счастливого Рождества
- 13 КОТЁНОК РЫЖИК,**
или Как найти сокровище
- 14 КОТЁНОК ПУГОВКА,**
или Храбрость в награду
- 15 ЩЕНОК ЛЮБИМЧИК,**
или Давай мириться!
- 16 ЩЕНОК ТИММИ,**
или Я иду искать!
- 17 ЩЕНОК СИД,**
или Лучший трюк
- 18 ЩЕНОК БАРНИ,**
или Пушистый герой
- 19 КОТЁНОК СНЕЖИНКА,**
или Зимнее волшебство
- 20 КОТЁНОК КЭТТИ,**
или Секрет в шкафу
- 21 ЩЕНОК РИНА,**
или Таинственное путешествие
- 22 КОТЁНОК ЗВЁЗДОЧКА,**
или Двойной сюрприз

начало списка ↑

- 23 ЩЕНОК МАКС,
или Выбери меня!
- 24 ЩЕНОК ТОБИ,
или Старший друг
- 25 КОТЁНОК СИЛЬВЕР,
или Полосатый храбрец
- 26 ЩЕНОК КНОПОЧКА,
или Умная малышка
- 27 КОТЁНОК ОДУВАНЧИК,
или Игра в прятки
- 28 ЩЕНОК ФРЕД,
или Уплывший дом
- 29 ЩЕНОК МОЛЛИ,
или Ищу хозяйку
- 30 ЩЕНОК СЭМ,
или Украденное счастье
- 31 КОТЁНОК СЭММИ,
или Семья для крохи
- 32 ЩЕНОК ЛЮСИ,
или Переполох на каникулах
- 33 КОТЁНОК КЛЕО,
или Путешествие непогоды
- 34 ЩЕНОК ГЕНРИ,
или Летнее чудо
- 35 КОТЁНОК ТИГР,
или Искатель приключений
- 36 ЩЕНОК МОНТИ,
или Развесели меня!
- 37 КОТЁНОК СТЕНЛИ,
или Настоящий клад
- 38 ЩЕНОК СКАУТ,
или Мохнатый ученик
- 39 КОТЁНОК ВЕСНУШКА,
или Как научиться помогать
- 40 ЩЕНОК УИНСТОН,
или Неделя добрых дел
- 41 КОТЁНОК РОЗЗИ,
или Острый нюх
- 42 ЩЕНОК УГОЛЁК,
или Как перестать бояться
- 43 КОТЁНОК ЧАРЛИ,
или Хвостатый бродяга
- 44 КОТЁНОК КЛЯКСА,
или Загадка привидения
- 45 ЩЕНОК АСТИ,
или Послушай, как я читаю
- 46 КОТЁНОК ТУЧКА,
или Пушистое приключение
- 47 КОТЁНОК ЗАПЛАТКА,
или Обретённый дом
- 48 КОТЁНОК АРЛИ,
или Пушистый пожарный
- 49 КОТЁНОК БУСИНКА,
или Друг с железной дороги
- 50 ЩЕНОК ЛАПОЧКА,
или Невероятное возвращение
- 51 ЩЕНОК МИЛО,
или Счастье на поводке
- 52 КОТЁНОК ЛУЧИК,
или Тоска по дому
- 53 КОТЁНОК БИЛЛИ,
или Хрупкие лапки
- 54 ЩЕНОК ТРЭВИС,
или Маленький спасатель

Холли Вебб

Котёнок Билли,
или
Хрупкие лапки



Иллюстрации Софи Вильямс

#эксмодетство

Москва
2025

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb
THE DETERMINED KITTEN

Text copyright © Holly Webb, 2023
Illustrations copyright © Sophy Williams, 2023

Вебб, Холли.

В26 Котёнок Билли, или Хрупкие лапки : [повесть] / Холли Вебб ; иллюстрации Софи Вильямс ; [перевод с английского Т. Покидаевой]. — Москва : Эксмо, 2025. — 144 с. : ил. — (Добрые истории о зверятах).

ISBN 978-5-04-209887-1

Во время прогулки в парке Розы с папой находят коробку с брошенными котятами. Девочка решает помочь малышам найти новый дом. Особенным становится самый маленький котёнок — Билли, неуклюжий и слабенький, которого никто не хочет забирать. Но Розы верит, что и он заслуживает любви. Сможет ли она помочь Билли обрести семью?

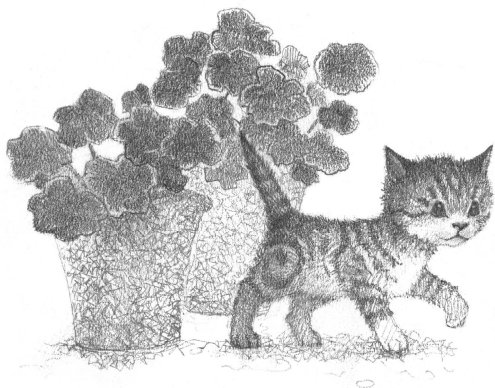
УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-04-209887-1

© Покидаева Т.Ю., перевод
на русский язык, 2025
© Оформление. ООО
«Издательство «Эксмо», 2025

Посвящается Эрни

Глава первая



Рози мчалась по парку, а Сэнди галопом неслась перед ней. На бегу Рози смеялась и никак не могла остановиться. Был солнечный вечер, траву на лужайке только-только подстригли, и всё вокруг пахло зелёной свежестью. Папа тоже смеялся, глядя, как они бегают друг за другом. Сэнди развила такую скорость, что Рози пришлось ухватиться за папу,

чтобы не упасть, и он крепко-крепко её обнял.

Сэнди прижалась к папиным ногам и пыхтела, как паровоз, высунув розовый язычок. В свои десять лет — на год старше Розы, — она была вполне бодрой собакой. Для золотистого ретривера это ещё далеко не старость. Хотя в последнее время она стала быстрее уставать. Но только не в парке, где столько простора для бега!

Стоя в обнимку с папой, с рёбрами, ещё болевшими от смеха, Розы вдруг почувствовала себя очень храброй. Она сделала глубокий вдох.

— Пап...

— Что?

Но тут Сэнди рванулась в сторону и дёрнула поводок — так сильно, что Розы чуть её не отпустила, и папе пришлось помогать удерживать собаку на месте.



— Что ты делаешь, глупая старушка? — рассмеялся он, пытаясь осторожно оттащить Сэнди назад. — Что тебя так взволновало?

Рози тихо вздохнула. Она упустила свой шанс. Хотя втайне она испытала огромное облегчение. Рози уже не раз пыталась набраться смелости и рассказать папе и маме, что происходит в школе, но у неё никак не получалось. В конце концов она задвинула мысли о школе

в самый дальний уголок сознания и старалась туда не заглядывать, когда была дома. Так школа не портила всё остальное.

— Она что-то унюхала, — сказала Роза. — Смотри, как она дёргает носом.

— Да, ты права. Спокойно, Сэнди. Что ты унюхала? Если чипсы, то ты их не ешь. Пойдём отсюда.

Сэнди всегда подбирала с земли всё съестное, если за ней не уследить. Она находила еду где угодно. Папа нечасто спускал её с поводка, с тех пор как она разорила корзинку для пикника у каких-то чужих людей. Было очень стыдно.

Папа снова дёрнул за поводок, но Сэнди стояла как вкопанная. Она начала тихонько скулить и отчаянно рваться к кустам на краю лужайки. Как будто унюхала что-то важное. Как будто речь шла не

просто о том, чтобы доесть остатки чьего-то сэндвича.

— Папа... — Роза уже начала беспокоиться.

— Да, я вижу. Тут что-то не так. — Он перестал тащить Сэнди за собой, но не давал ей бежать со всех ног.

— Как ты думаешь, что она там учуяла? — спросила Роза, пристально взглядываясь в кусты и деревья на краю лужайки. Именно туда и вела их Сэнди.

— Я не знаю, но не хочу, чтобы она умчалась туда без присмотра. Если это раненая лиса, то она может её укусить.

Роза встревоженно кивнула. И что им делать, если это действительно раненая лиса? Наверное, надо вызвать ветеринара? Её глаза приспособились к полумраку среди деревьев, и она заметила картонную



коробку, наполовину скрытую под кустом.

— Папа, смотри! — Она указала на коробку, и Сэнди звонко залаяла.

— О нет... — пробормотал папа, и они все втроём поспешили к коробке. Роза не знала, чего ожидал папа, но его лицо было очень серьёзным и даже угрюмым.

— Может быть, это просто какой-то мусор, — неуверенно произнесла Роза. Она не понимала,

почему папа выглядит таким расстроенным. Это всего лишь коробка. Может быть, в ней лежала еда, и поэтому Сэнди так разволновалась.

Коробка тоненько запищала.

Сэнди снова залаяла, бешено виляя хвостом, и Рози ахнула.

— Папа, ты слышал? Там что-то живое!

— Да. Я так и подумал, как только увидел коробку. Тихо, Сэнди. Всё хорошо.

Придерживая собаку одной рукой, папа присел на корточки и осторожно приоткрыл коробку. Рози затаила дыхание и наклонилась поближе. Этот тоненький писк был таким жалобным, таким слабым. Он что-то затронул в её душе.

Она заглянула в коробку и тихо ахнула. Сэнди издала удивлённое «гав».

В коробке были котята. Совсем крошечные котята. Мягкий, пищащий комочек пушистого рыжего, полосатого и белого меха.

— Сколько же они тут пробыли, — встревоженно проговорил папа. — Нет, Сэнди, нельзя!

Сэнди нырнула головой в коробку и взяла в зубы одного из котят, самого маленького, полосатого с белым. Он еле слышно пищал и шевелил лапками у неё в пасти.

— Нельзя! Брось! — велел папа, но Сэнди упрямо не отпустила котёнка. Рози заметила, что она держит его очень бережно. Она не кусалась, а просто держала котёнка между зубами.

— Пап, всё нормально. Она не делает ему больно. — Рози опустилась на колени рядом с большой собакой. — Что там, Сэнди? Что случилось? С котёнком что-то